

UTILISATION

Le panneau survie SecurAl et 44C sont des panneaux de sortie de secours. Pour évacuer, tourner les poignées puis ouvrir le panneau. Nos panneaux de survie répondent aux exigences de la Norme européenne ISO 12216. Ils sont homologués pour être montés en zone I des bateaux multicoques catégorie A jusqu'à 24 mètres.

Ils sont livrés avec une barre de verrouillage:

- Elle doit être mise sur les poignées pour garantir l'inviolabilité du bateau au port
- **ELLE DOIT IMPERATIVEMENT ETRE RETIREE EN NAVIGATION** en cas d'intervention des secours, **le panneau doit impérativement rester fermé.**



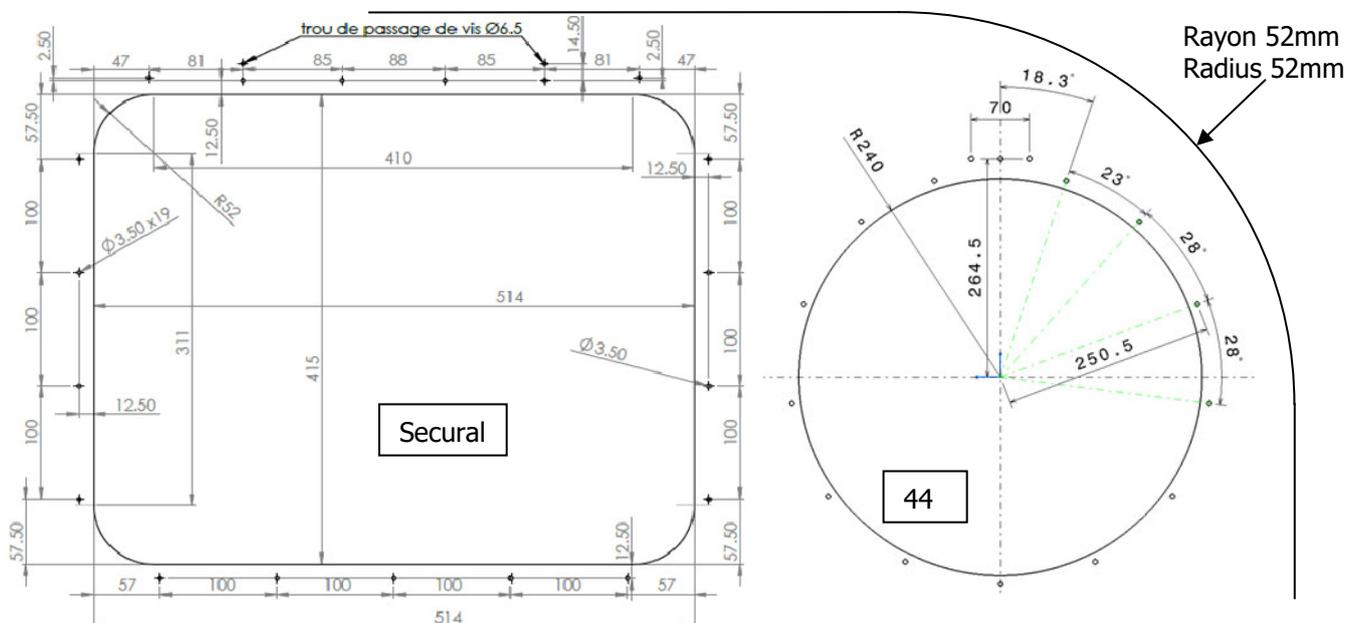
MATERIEL

- Gabarit/marqueur/règle
- Perceuse/visseuse/scie sauteuse
- Mastic d'étanchéité
- 19 vis tête fraisée Ø5 inox A4 et 13 pour le 44C
- 2 boulons (vis M5 tête fraisée + rondelle + écrou indesserrable inox A4) pour le Sécural et 3 boulons pour le 44C

INSTALLATION

- La trappe doit être installée en zone I et de préférence environ 200mm au-dessus de la flottaison (navire en charge). Aussi, il est recommandé que la coque intègre un déflecteur ou un évidement.
- En cas de retournement, la trappe doit être positionnée de telle manière qu'elle soit au minimum 200mm au-dessus de la flottaison (navire en charge) suivant la Norme ISO/FDIS 12216 en vigueur.
- Vérifier que l'ouvrant pourra être manœuvré sans obstruction.
- Lors de la pose d'un panneau, la préparation des deux surfaces (panneau ou hublot / support) est une étape primordiale tout comme la qualité des matériaux utilisés pour réaliser l'étanchéité.
- Le panneau ne doit pas être considéré comme un élément de rigidité ou structurel pour le bateau mais comme un apport de lumière, une sortie de secours en cas d'urgence, ou accès pour les interventions de secours.
- En cas de doute sur la pose d'un panneau, consulter un professionnel.
- Le panneau doit être installé sur une surface plane d'une tolérance maximum de +/- 1mm.
- Présenter le panneau sur le tracé réalisé pour vérifier la conformité de ce dernier. Un gabarit de découpe est disponible sur demande.
- Vérifier que les installations électriques ou d'eau ne sont pas dans la zone concernée par la pose du panneau.
- Percer un trou à l'intérieur du tracé pour introduire la lame de la scie sauteuse puis procéder à la découpe complète suivant le tracé.
- S'assurer de la propreté du dormant et du support (absence de poussière de découpe) avant de procéder à l'encollage.
- Déposer un cordon de mastic d'étanchéité (nous consulter si besoin) sous le dormant en quantité suffisante pour réaliser l'étanchéité
- Positionner le dormant et contre-percer 2 trous de fixation dans deux coins opposés et fixer le dormant à l'aide deux vis.
- Percer ensuite les 19 trous servant à la fixation mécanique du panneau sur la coque.
- Dans tous les cas, la charnière doit être boulonnée, le dormant peut être simplement vissé dans la coque.
- L'excédent de mastic de collage doit déborder.
- Une fois la fixation du panneau réalisée, nettoyer l'excédent de colle.

GABARIT



Placer cette notice dans le manuel du propriétaire / Keep this service instructions in the owner's manual.

USE

The SecurAl and 44C are emergency exit hatch. To evacuate, turn the handles and open the hatch.
Our escape hatches meet the requirements of the European Standard ISO12216. They are approved for installation in Zone I of multi-hull Category A yachts up to 24 meters.
They are supplied with a locking bar:



- This must be fitted to the handles to guarantee the tamper resistance of the vessel in port.
- **IT MUST BE REMOVED WHEN NAVIGATING** in case of emergency intervention, the hatch must remain closed.

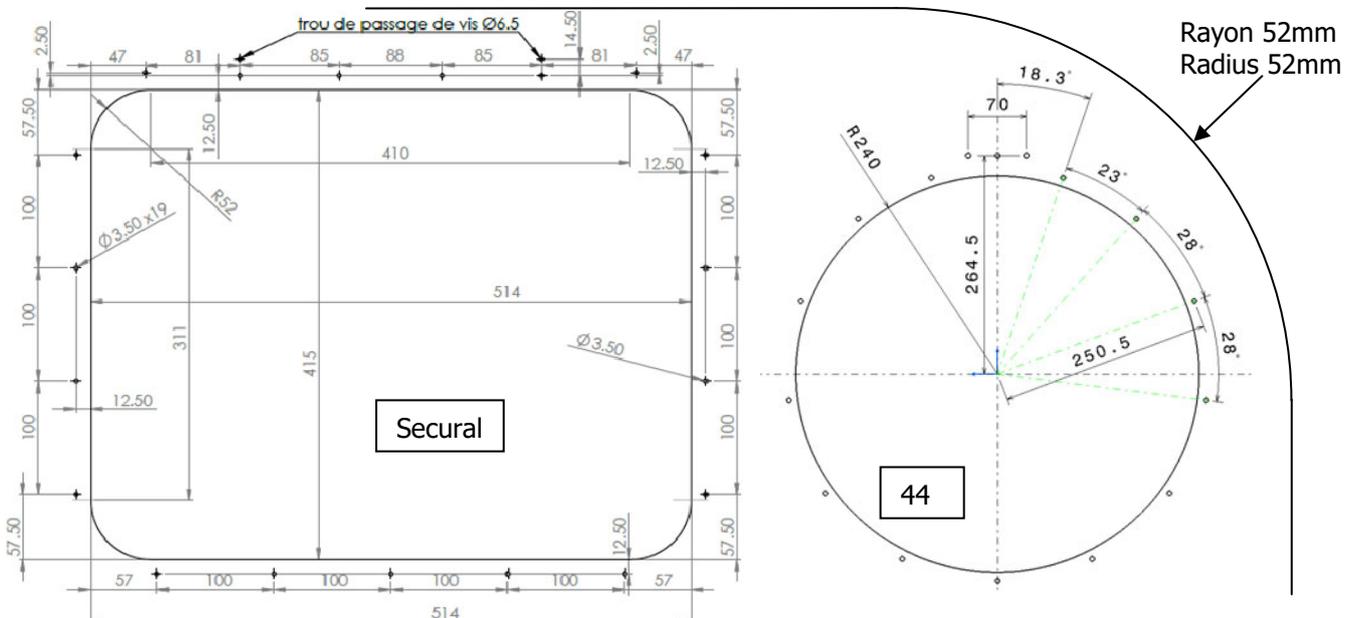
MATERIAL

- Template/marker/ruler
- Drill/power screwdriver/jig-saw
- Mastic sealant
- 19 x Ø5 stainless steel A4 countersunk head screws
- 2 bolts (M5 countersunk head screw + washer + A4 stainless steel self-locking nut) for SecurAl hatch and 3 bolts for the 44C

INSTALLATION

- The hatch must be installed in area I, preferably about 200 mm above the waterline (laden vessel). It is therefore recommended that the hull has an inbuilt deflector or recess.
- In case of capsizing, the hatch must be positioned a minimum of 200 mm above the waterline (laden vessel), in accordance with the Standard ISO/FDIS 12216 in effect.
- Check that there is no obstruction preventing the opening from being manipulated.
- When fitting a hatch, the proper preparation of both surfaces (hatch or porthole / support surface) is essential, as is the quality of the materials used to ensure the seal.
- The hatch should not be considered to be a structural component or one providing rigidity for the vessel, but as an area letting in light, an emergency exit, or an access point for emergency services.
- If you are unsure about fitting the hatch, please do not hesitate to consult a professional.
- The hatch must be installed on a flat surface of maximum tolerance +/- 1 mm.
- Place the hatch on the outline provided to check its conformity. A cutting template is available upon request.
- Check that there are no electrical or water installations in the area where the hatch is to be fitted.
- Drill a hole inside the line to insert the jigsaw blade and then make the complete cut along the line.
- Check that the frame and support surface are clean (free of cutting dust) before beginning to seal it in
- Lay a bead of mastic sealant (consult us if necessary) below the frame, that is thick enough to ensure a seal.
- Position the frame, countersink 2 attachment holes in the two opposing corners and attach the frame using two screws.
- Next, drill the 19 holes that will be needed for the mechanical securing of the hatch to the hull.
- In all cases, the hinge must be bolted, but the frame may be simply screwed into the hull.
- The excess mastic sealant should be forced out.
- Once the hatch has been secured, clean up the excess sealant

TEMPLATE



Placer cette notice dans le manuel du propriétaire / Keep this service instructions in the owner's manual.

UTILISATION

Le panneau survie SecurAl et 44C sont des panneaux de sortie de secours. Pour évacuer, tourner les poignées puis ouvrir le panneau.

Nos panneaux de survie répondent aux exigences de la Norme européenne ISO 12216. Ils sont homologué pour être montés en zone I des bateaux multicoques catégorie A jusqu'à 24 mètres.

Ils sont livrés avec une barre de verrouillage:

- Elle doit être mise sur les poignées pour garantir l'inviolabilité du bateau au port
- **ELLE DOIT IMPERATIVEMENT ETRE RETIREE EN NAVIGATION** en cas d'intervention des secours, **le panneau doit impérativement rester fermé.**



REGLAGES

Si vous souhaitez ajuster l'équilibrage de l'ouvrant lors de son ouverture, il convient de régler les frictions des charnières. Introduire une clé Allen de 5 dans la lumière de la charnière et serrer à l'aide d'une clé à pipe de 10. Répéter l'opération pour l'autre articulation.

ENTRETIEN

L'entretien d'un panneau est primordial pour assurer sa fonctionnalité et augmenter sa durée de vie. Il est pour cela, nécessaire du suivre les recommandations de GOIOT Systems, à savoir :

- Après chaque sortie en mer, il est conseillé de rincer les panneaux à l'eau douce et au minimum tous les 6 mois.
- Nettoyer le panneau à l'intérieur avec un produit non agressif (savon au pH neutre) et de l'eau avec un chiffon doux, de préférence en microfibre
- Ne jamais utiliser de produits agressifs sur la glace ou le joint périphérique pour le nettoyage, au risque de l'endommager. Retrouver une liste indicative des produits chimiques proscrits sur notre site rubrique support technique.
- Ne jamais utiliser un nettoyeur haute pression sur un panneau.
- Si le panneau est endommagé, il est conseillé de le remplacer, adressez-vous à votre concessionnaire.



Vérification périodique (annuelle minimum ; lors du carénage):

- Depuis l'intérieur du bateau :
 - Réaliser un contrôle:
 - Vérifier l'état du joint EPDM noir d'étanchéité de l'ouvrant, vérifier l'absence de corps étranger.
 - Panneau fermé, exercer une pression modérée sur la glace au niveau de la périphérie de la glace afin de vérifier la bonne tenue du collage.
- Depuis l'extérieur du bateau de :
 - Vérifier l'état du joint de colle silicone ente la glace et l'ouvrant (intégrité du joint, dégradation éventuelle et non cassant sous l'ongle)
 - Réglage des frictions
 - Vérifier l'état et le fonctionnement des poignées et graisser si nécessaire le joint sous la poignée extérieure avec de la graisse silicone. Pour cela démonter la poignée intérieure en chassant la vis.

En cas de défaillance d'un élément, procéder à son remplacement. Retrouver sut notre site les références des produits ou des kits, la liste des distributeurs ainsi que les notices techniques :

www.goiot-systems.com/support/support-technique/



USE

The SecurAl and 44C are emergency exit hatch. To evacuate, turn the handles and open the hatch.

Our escape hatches meet the requirements of the European Standard ISO12216. They are approved for installation in Zone I of multi-hull Category A yachts up to 24 meters.

They are supplied with a locking bar:

- This must be fitted to the handles to guarantee the tamper resistance of the vessel in port.
- **IT MUST BE REMOVED WHEN NAVIGATING** in case of emergency intervention, the hatch must remain closed.



SETTINGS

If you wish to adjust the balancing of the hatch when it is opened, simply adjust the hinge friction elements. Place a 5 Allen key into the hinge opening and tighten using a 10 box spanner. Repeat the operation for the other friction.

ENTRETIEN

- Hatch maintenance is essential to ensure its operation and increase its life span. It is therefore necessary to follow the GOIOT Systems' recommendations, i.e:
- It is advisable to rinse the hatch with fresh water after each sea trip and at least every 6 months.
- Clean the hatch on the inside with a non-aggressive product (pH-neutral soap) and water with a soft cloth, preferably microfibre.
- Never use solvent on the acrylic glazing or surrounding seal in order to clean it, as this risks damaging it. An indicative list of prohibited chemicals can be found on our website in the technical support section.
- Never use a pressure washer on a hatch.
- If the hatch is damaged, it is advised to replace it; please contact your dealer.



Periodic check: (at least once per year, when in dry dock):

- From the inside of the vessel :
 - Carrying out a check
 - The condition of the black EPDM seal of the opening part; check there are no foreign bodies.
 - With the hatch closed, apply moderate pressure to the glass in the top corners to check that the acrylic glazing bond is still sound.
- From the outside of the vessel, check:
 - The condition of the silicon adhesive seal between the acrylic glazing and the hatch (integrity of the seal, any deterioration and resistance when scratched with a finger nail).
 - Adjustment of friction elements.
 - Check the condition and operation of the handles and if necessary grease the seal under the outer handle with silicone grease. To do this, remove the inner handle by removing the screw.

If any element is faulty, it must be replaced. Please contact your dealer for more information. Furthermore, product and kit references, the list of distributors and technical documents are available on the website:

www.goiot-systems.com/en/technical-support/

